ESTIMATES

Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs

Performance Report

For the period ending
March 31, 2000

Canada

Improved Reporting to Parliament
Pilot Document

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2000

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/59-2000
ISBN 0-660-61382-4

Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing on a pilot basis the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two separate documents: a *Report on Plans and Priorities* tabled in the spring and a *Departmental Performance Report* tabled in the fall.

This initiative is intended to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament. This involves sharpening the focus on results, increasing the transparency of information and modernizing its preparation.

The Fall Performance Package is comprised of 83 Departmental Performance Reports and the President's annual report, *Managing for Results 2000.*

This ***Departmental Performance Report,*** covering the period ending March 31, 2000 provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the department's *Report on Plans and Priorities* for 1999-00 tabled in Parliament in the spring of 1999.

Results-based management emphasizes specifying expected program results, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and reporting on achievements in a balanced manner. Accounting and managing for results involve sustained work across government.

The government continues to refine its management systems and performance framework. The refinement comes from acquired experience as users make their information needs more precisely known. The performance reports and their use will continue to be monitored to make sure that they respond to Parliament's ongoing and evolving needs.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp

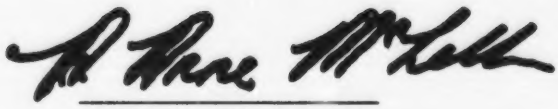
Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Planning, Performance and Reporting Sector
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A OR5
Tel: (613) 957-7167
Fax (613) 957-7044

Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs

Performance Report

For the
period ending
March 31, 2000



Minister of Justice and
Attorney General of Canada

Table of Contents

Section I: The Message 1

Section II: Departmental Performance 2
A. Chart of Key Results Commitments 2
B. Performance Expectations 3
Summary of Performance Expectations 3
C. Departmental Performance 3

Section III: Consolidating Reporting 6
Special Travel Authorities 6

Section IV: Financial Performance 7
Financial Performance Overview 7
Summary of Voted Appropriations 8
Planned versus Actual Spending 9
Historical Comparison of Departmental Planned versus Actual Spending 10
Respendable Revenues 10
Non-respendable Revenues 11
Statutory Payments 11
Transfer Payments 12

Section V: Departmental Overview 13
Mandate, Roles, and Responsibilities 13
Objectives 14
Environmental Factors 14
Strategic Priorities 15
Business and Service Line, Organization Composition, and Resource Plans 15

Section VI: Other Information 16
A. Contacts for Further Information 16
B. Listing of Statutory and Departmental Reports 16
C. Legislation Administered by the Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs 16

101-03820/

Section I: The Message

The Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs (OCFJA) was created in 1978 to safeguard the independence of the judiciary and to put federally appointed judges at arms length from the administration of the Department of Justice. It exists to promote the better administration of Justice and focuses its efforts on providing sound administrative support to the Federal Judiciary.

It administers three distinct and separate components that are funded from three sources. Statutory funding is allocated for judges' salaries, allowances and annuities to judges and their survivors. Voted appropriations are provided in two separate votes to support the administrative activities of the Office of the Commissioner and the administrative activities of the Canadian Judicial Council.

In accordance with the *Judges Act,* the Federal Court of Canada and the Tax Court of Canada each administer a separate budget voted by parliament.

The administration of the Office of the Commissioner is structured to reflect the distinctiveness of its role in supporting federal judicial activities. It has Federal Judicial Affairs as its only business line and three service lines—Administration; the Canadian Judicial Council; and payments pursuant to the *Judges Act*.

As Commissioner, I am pleased to report that we continue to strive toward optimal support for federal judicial activities through the following four priorities: the protection of the administrative independence of the judiciary; the achievement of greater efficiencies in the conduct of judicial business through maximum exploitation of technology; the fulfilment of the Commissioner's statutory obligation to properly support judicial activities; and the provision of central administrative services to the judges. These priorities are entrenched in our mission statement and represented in the objectives, key results and measurement strategies of the Office.

Guy Y. Goulard

Section II: Departmental Performance

A. Chart of Key Results Commitments

Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs	
to provide Canadians with:	**to be demonstrated by:**
An administration that will ensure that the federal judiciary has access to a full line of administrative support services as provided under the *Judges Act*, so as to protect and promote its independence and efficiency.	• all judges and their survivors receiving timely and accurate entitlements pursuant to Part I of the *Judges Act* • a complete range of sound administrative services to federal judges and affiliated organizations • assuring that the Federal Court of Canada, the Tax Court of Canada and the Canadian Judicial Council have all resources required to fulfill their mandate in an effective manner • the level of satisfaction of the Minister in fulfilling the other mandates assigned (publication of the Federal Court Reports, Judges' Language Training program, administration of the judicial appointments committees, coordination of the international judicial cooperation programs, promoting the use of modern information and management technology)

B. Performance Expectations

Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs:

Planned Spending	$257,396,000
Total Authorities	*$256,083,033*
1999-00 Actuals	**$255,715,461**

Summary of Performance Expectations

The following key plans and strategies were identified in the 1999-00 Report on Plans and Priorities:

To continually review current procedures for processing payments to judges with the objective of reducing error rates and the processing time while handling an increased volume of claims.

Promote the training and education of judges and work forcefully towards a rationalization of these services. This initiative will be undertaken to ensure uniformity, consistency and excellence in judicial education.

The assessment and implementation of centralized common services, where appropriate, to increase administrative excellence and efficiency and to reduce costs.

Explore alternative methods of course delivery for judges' language training.

Endeavour to become the central focus for coordinating and promoting cooperative ventures between the Canadian judiciary and the judiciaries of other countries.

Maximize the exploitation of technology so as to provide the judiciary with the best available tools to fulfill their judicial functions.

C. Departmental Performance

The streamlining of administrative processes has resulted in the ability of the existing departmental staff to accommodate a 10% increase in the volume of financial

transactions caused by an increase in the number of judges as well as an increase in the number of transactions provided to the other departments with whom there are Corporate Service Arrangements.

During the course of the fiscal year, a pilot project was conducted to train judges in the use of the Judicial Affairs Information Network (JAIN). In total 18 training sessions, were offered in most major centres across Canada and 258 federally appointed judges were trained. As a result of the success of this pilot, we have been asked by resolution of the Canadian Judicial Council and in partnership with the National Judicial Institute, to train all federally appointed judges on the use of JAIN as well as to provide all computer training for judges. In order to fulfill these new responsibilities it has been necessary to develop a training program, negotiate with various training institutions to assist with the delivery of the program and meet with the steering committee of federally appointed judges which was established to assist with the development of the program.

Enrollment in the JAIN was 811 at the end of March 2000, an increase from 1999. The system is being used by judges to keep in contact with other judges and to assist them in the fulfilment of their judicial duties.

In September 1999, JAIN was presented at the National Centre for State Courts' 6th Court Technology Conference held in Los Angeles, California. The presentation team was made up of members of our departmental staff, a representative from the Supreme Court of Canada as well as a Federal Judge. The response to the presentation was extremely positive with many international agencies requesting assistance in establishing a similar program in their jurisdictions. The evaluation completed by conference participants indicated their high level of satisfaction, an overall rating of 4.08 out of a possible 5.0. Comments from participants included; "Very good use of humour in presentation. The PowerPoint slides were the best I have seen at CTC6", "Excellent, we are working on a system, but not as sophisticated, we got some good ideas". In addition to making a presentation to the conference, an article on JAIN was featured in the July/August 1999 Court Technology Bulletin published by the National Centre for State Courts.

The arrangements for the provision of Corporate Services to the Office of the Umpire for Employment Insurance, the Canadian Human Rights Tribunal and to the Competition Tribunal, on a cost recovery basis continues. This arrangement has proven to be beneficial to all parties involved as well as to the Canadian Public through the cost savings related to the economies of scale which have been recognized. These organizations have expressed their satisfaction with the services.

Changes in the delivery of the judges' language training program were initiated which included the provision of training on weekends. As a result of this change judges were required to be absent from their judicial duties for fewer days.

The benefits and expertise of the Canadian Judicial system continues to be recognized worldwide. Two major new projects were commenced through cooperative ventures between the Canadian judiciary and the judiciaries of other countries. A project for cooperation with India was initiated with meetings and presentations being held in both countries by members of both judiciaries. A multi-year project for judicial cooperation with various levels of courts in Russia commenced and is proceeding in accordance with the approved project plan. The project for the Ukrainian Judicial Reform which was scheduled for completion in June 2000 has been extended for an additional two years. The negotiations for the five year court reform project in Ethiopia with an estimated $5M budget are ongoing. Many international delegations were hosted during the course of the year including groups from the Commonwealth Institute, Tchad, Russia, Latvia, France, Ethiopia, Taiwan, Sri Lanka and Malawi.

A video conferencing pilot project in Newfoundland was organized as a three party agreement between Industry Canada, the Province of Newfoundland and our Office. The funding was supplied by Industry Canada, the Province of Newfoundland provided space to house the equipment purchased and our Office acted as the facilitator in putting the two parties together. Preliminary indications are that the pilot is proving to be very successful.

As a result of Bill C-37, which was proclaimed in November 1998, the Judicial Compensation and Benefits Commission (Quadrennial Commission) was established in September of 1999. The Commission was made up of three Commissioners as well as an Executive Director. We provided office space and administrative support to the Commission. The Commission conducted hearings in Ottawa, received presentations from interested parties from across Canada and, in May 2000, issued its Final Report to the Minister of Justice.

Section III: Consolidating Reporting

Special Travel Authorities

Judges are entitled to be reimbursed their travel expenses incurred in accordance with Section 34 of the *Judges Act* which states:

> 34.(1) Subject to this section and sections 36 to 39, a judge of a superior court or of the Tax Court of Canada who for the purposes of performing any function or duty in that capacity attends at any place other than that at which or in the immediate vicinity of which the judge is by law obliged to reside is entitled to be paid, as a travel allowance, moving or transportation expenses and the reasonable travel and other expenses incurred by the judge in so attending.

From an administrative standpoint, the intent of the Special Travel Authorities directive is followed. Judges are entitled to travel Business Class but they are encouraged and, in fact, most do fly economy. A guideline for the reimbursement of hotel accommodations and meals has been established. The maximum amount reimbursable for hotel accommodations is $150.00 per night and the maximum amount reimbursable for meals and incidentals is $85.00 per day. In the event of special circumstances judges will be reimbursed for expenses incurred in excess of these guidelines but this requires either prior approval or a letter explaining the special circumstances. The overall costs of travel provided to judges is comparable to those costs incurred under the authority of the Special Travel Authorities.

Section IV: Financial Performance

Financial Performance Overview

During the course of Fiscal Year 1999-2000 Supplementary Estimates for additional operating funding was obtained to fund the costs associated with JAIN, the Quadrennial Commission as well as additional funds for workload issues.

The funding of the JAIN initiative has been approved on a short term basis for the past five years and this has lead to difficulties in maintaining the impetus of the project. Without the ongoing financial commitment there has been an inability to staff the project team with permanent employees which has resulted in various problems. We will be preparing a Treasury Board Submission requesting permanent resources for the JAIN initiative.

The funding of the Quadrennial Commission may run into similar difficulties as the funding has been approved for a two year period while the Commissioners have been appointed for a four year term. We will be preparing a Treasury Board Submission requesting permanent resources for the Quadrennial Commission.

The following financial tables apply to the Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs:

Table 1: Summary of Voted Appropriations
Table 2: Planned versus Actual Spending
Table 3: Historical Comparison of Planned versus Actual Spending
Table 4: Respendable Revenues
Table 5: Non-respendable Revenues
Table 6: Statutory Payments
Table 7: Transfer Payments

Table 1: Summary of Voted Appropriations

Authorities for 1999-00

Financial Requirements by Authority ($ millions)

Commissioner for Federal Judicial Affairs	1999-00 Planned Spending	1999-00 Total Authorities	1999-00 Actual
Vote 20-Operating Expenditures	4.9	*6.1*	**5.7**
Vote 25-Canadian Judicial Council-Operating Expenditures	0.7	*0.9*	**0.9**
Statutory-Payments pursuant to the *Judges Act*	251.3	*248.6*	**248.6**
Statutory-Contributions to employee benefit plans	0.5	*0.5*	**0.5**
Total Department	257.4	*256.1*	**255.7**

Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus Other Authorities.

Table 2: Planned versus Actual Spending

Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1999-00 by Business Line

($ millions)

Commissioner for Federal Judicial Affairs	1999-00 Planned Spending	1999-00 Total Authorities	1999-00 Actual
FTE's	45	46	46
Operating	6.4	7.7	7.3
Capital	-	-	-
Grants and Contributions	251.3	248.6	248.6
Total Gross Expenditures	257.7	256.3	255.9
Less:			
Respendable Revenues *	.3	.2	.2
Total Net Expenditures	257.4	256.1	255.7
Other Revenues and Expenditures			
Non-respendable Revenues**			
Cost of Services Provided by other departments	0.5	0.5	0.5
Net Cost of the Program	257.9	256.6	256.2

1. Operating includes contributions to employee benefit plans and ministers' allowances.

* Formerly called "Revenues Credited to the Vote".

** Formerly called "Revenues Credited to the General Government Revenues (GGR)".

Table 3: Historical Comparison of Departmental Planned versus Actual Spending

($ millions)

Business Lines	Actual 1997-98	Actual 1998-99	1999-00 Planned Spending	1999-00 Total Authorities	1999-00 Actual
Federal Judicial Affairs	220	249.7	257.4	256.1	255.7
Total	**220**	**249.7**	**257.4**	**256.1**	**255.7**

Table 4: Respendable Revenues

($ millions)

Business Lines	Actual 1997-98	Actual 1998-99	1999-00 Planned Revenues	1999-00 Total Authorities	1999-00 Actual
Federal Judicial Affairs					
Office of the Umpire Service Fees	0.096	0.05	0.05	0.05	0.05
Human Rights Tribunal Panel Service Fees	0.05	0.05	0.05	0.08	0.08
Administrative Arrangement with Canadian International Development Agency	0.046	0.046	0.125	0.047	0.047
Competition Tribunal Service Fees	0	0	0.05	0.05	0.05
Total Respendable Revenues	**0.192**	**0.196**	**0.275**	**0.227**	**0.227**

Note: Respendable Revenues were formerly called "Revenues Credited to the Vote".

Table 5: Non-respendable Revenues

($ millions)

Business Lines	Actual 1997-98	Actual 1998-99	1999-00 Planned Revenues	1999-00 Total Authorities	1999-00 Actual
Federal Judicial Affairs					
Judges Contributions to Pension Fund	8.8	10.3	10.6	10.3	10.3
Total Non-respendable Revenues	**8.8**	**10.3**	**10.6**	**10.3**	**10.3**

Note: Non-respendable Revenues were formerly called "Revenues credited to the (CRF)".

Table 6: Statutory Payments ($ millions)

Business Lines	Actual 1997-98	Actual 1998-99	1999-00 Planned Spending	1999-00 Total Authorities	1999-00 Actual
Federal Judicial Affairs					
Payments Pursuant to the *Judges Act*	214.4	243.4	251.3	248.6	248.6
Contributions to employee benefit plans	0.4	0.5	0.5	0.5	0.5
Total Statutory Payments	**214.8**	**243.9**	**251.8**	**249.1**	**249.1**

Table 7: Transfer Payments

($ millions)

Business Lines	Actual 1997-98	Actual 1998-99	1999-00 Planned Spending	1999-00 Total Authorities	1999-00 Actual
Federal Judicial Affairs					
GRANTS					
Lump sum payments to a surviving spouse of a judge who dies while in office in an amount equal to one-sixth of the annual salary payable to the judge at the time of his death	0.2	0.1	0.1	0.1	0.1
Annuities under the *Judges Act*	42.2	45.1	51.2	49.6	49.6
Total Grants	**42.4**	**45.2**	**51.3**	**49.7**	**49.7**
CONTRIBUTIONS	-	-	-	-	-
Total Contributions	-	-	-	-	-
Total Transfer Payments	**42.4**	**45.2**	**51.3**	**49.7**	**49.7**

Section V: Departmental Overview

The Program is headed by the Commissioner for Federal Judicial Affairs who is assisted by a Deputy Commissioner, responsible for finance, personnel, administration, language training, and the Judicial Appointments Secretariat (which administers the sixteen Advisory Committees on judicial appointments). The Commissioner is also assisted by an Executive Editor responsible for editing the *Federal Court Reports*, and by the Executive Director of the Canadian Judicial Council.

1. Mandate, Roles, and Responsibilities

1.1 Mandate

Section 73 of the *Judges Act* provides for the establishment of an officer called the Commissioner for Federal Judicial Affairs who shall have the rank and status of a deputy head of a department. Section 74 sets out the duties and functions of the Commissioner.

The Office of the Commissioner administers Part I of the *Judges Act* by providing judges of the Federal Court of Canada, the Tax Court of Canada and federally appointed judges of Superior courts with salaries, allowances and annuities in accordance with the *Judges Act*; prepares budgetary submissions for the requirements of the Federal Court of Canada and The Tax Court of Canada and the Canadian Judicial Council; provides administrative services to the Canadian Judicial Council and undertakes such other missions as the Minister may require in connection with any matters falling, by law, within the Minister's responsibilities for the proper functioning of the judicial system in Canada.

1.2 **Mission Statement**

The Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs is committed to providing services in support of the optimal functioning of the Canadian Judicial System.

2. Objectives

To provide an administration that will ensure that the federal judiciary has access to a full line of administrative support services as provided under the *Judges Act*, so as to protect and promote its independence and efficiency.

3. Environmental Factors

There are a number of external factors that continue to have a significant impact on the operations of the Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs. The legislation for the consolidation of the Federal Court of Canada and the Tax Court of Canada was tabled in June 2000. Once this legislation is proclaimed, the involvement of this Office with the Courts will be reduced dramatically.

There is increasing demand for research and development in the use of emerging technologies in the courtroom and the administration of justice.

Over the past few years a Judicial Communication Network for the use of the members of the federal judiciary was developed. The Canadian Judicial Council approved by resolution that we, along with the National Judicial Institute train all federally appointed judges on JAIN as well as any other computer training necessary for the judges.

With the increasing visibility of the Canadian Judiciary, given the nature of some of the proceedings being undertaken across the country, the number and complexity of complaints being lodged against members of the judiciary has increased. Each of these must be reviewed and many require extensive analysis by specialists to determine if the complaint has merit. The resources required to support such a comprehensive process has been increasing in recent years.

Federally appointed judges are becoming ever more concerned for their personal security. The number of requests received from judges for special security measures is increasing. At the insistence of the Provincial Police, judges and their families are sometimes required to make a number of changes to their personal lifestyle as well as to take other precautions to protect themselves. The issue of security for judges has become more prevalent.

The Judicial Compensation and Benefits Commission issued its report at the end of May 2000. A number of recommendations were put forth, and in accordance with the *Judges Act*, the Minister of Justice is required to respond to matters raised. This Office is responsible for implementing those recommendations which are accepted by the Minister.

4. Strategic Priorities

The day to day activities of the Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs are guided by the strategic priorities of

-innovation and technology;

-independence and efficiency;

-training and education.

5. Business and Service Line, Organization Composition, and Resource Plans

5.1 Business Line/Activity Structure

The Objective is to provide the administrative support needed to guide an independent judiciary into the age of automation and to administer statutory expenditures under Part I of the *Judges Act* with probity and prudence.

The Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs has one business line, namely Federal Judicial Affairs and three service lines:

- Administration;
- Canadian Judicial Council; and
- Payments pursuant to the *Judges Act*.

5.2 Administration

This service line provides the federal judiciary with guidance and advice on the interpretation of Part I of the *Judges Act*; provides the Minister with an up to date list of approved candidates for appointment to the judiciary as well as provides support to the judiciary in the areas of finance, personnel, administration, training, editing and information technology.

5.3 Canadian Judicial Council

This service line provides for the administration of the Canadian Judicial Council as authorized by the *Judges Act*.

5.4 Payments pursuant to the *Judges Act*

This service line provides for the payment of salaries, allowances and annuities to judges and their survivors as authorized by the *Judges Act*.

Section VI: Other Information

A. Contacts for Further Information

Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs
99 Metcalfe Street, 8th Floor
Ottawa, Ontario K1A 1E3
Telephone: (613) 992-9175 Facsimile: (613) 995-5615

World Wide Web: http://www.fja.gc.ca

Guy Y. Goulard - Commissioner for Federal Judicial Affairs
Phone: (613) 992-9175 Email: ggoulard@fja.gc.ca

Denis Guay - Deputy Commissioner
Phone: (613) 995-7438 Email: dguay@fja.gc.ca

André Gareau - Director General, Policy and Corporate Services
Phone: (613) 992-2930 Email: agareau@fja.gc.ca

B. Listing of Statutory and Departmental Reports

Canadian Judicial Council Annual Report

Computer News for Judges

Federal Court Reports

Federal Judicial Appointments Process - June 1999

Report and Recommendations of the 2000 Judicial Compensation and Benefits Commission

C. Legislation Administered by the Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs

The Minister has sole responsibility to Parliament for the following Acts:

Judges Act(R.S.,c.J-1,s.1.)	November 1998
Judges Act (Removal allowance) Order(C.R.C., c.984)	February 1991

BUDGET DES DÉPENSES

Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2000

Canada

Présentation améliorée des rapports au Parlement
Document pilote

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2000

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des

Éditions du gouvernement du Canada – TPSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

N° de catalogue BT31-4/59-2000
ISBN 0-660-61382-4

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une motion afin de répartir, dans le cadre d'un projet pilote, la *Partie III du Budget principal des dépenses* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* déposé au printemps et le *Rapport ministériel sur le rendement* déposé à l'automne.

Cette décision découle des engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses. Cette démarche vise à mieux cibler les résultats, à rendre plus transparente l'information fournie et à moderniser la préparation de cette information.

Cette année, la série de rapports sur le rendement d'automne comprend 83 rapports ministériels sur le rendement ainsi que le rapport annuel du Président intitulé *Une gestion axée sur les résultats – 2000*.

Ce ***Rapport ministériel sur le rendement***, qui couvre la période se terminant le 31 mars 2000, porte sur une responsabilisation axée sur les résultats en signalant les réalisations par rapport aux attentes en matière de rendement et aux engagements en matière de résultats énoncés dans le *Rapport sur les plans et priorités* pour 1999-00 déposé au Parlement au printemps de 1999.

Il faut, dans le contexte d'une gestion axée sur les résultats, présiser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et soumettre un rapport équilibré sur les réalisations. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessitent un travail soutenu dans toute l'administration fédérale.

Le gouvernement continue de perfectionner les systèmes de gestion ainsi que le cadre de gestion sur le rendement. Le perfectionnement découle de l'expérience acquise, les utilisateurs fournissant au fur et à mesure des précisions sur leurs besoins en information. Les rapports sur le rendement et leur utilisation continueront de faire l'objet d'un suivi pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins actuels et en évolution du Parlement.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dprf.asp

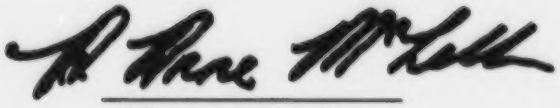
Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant:

Secteur de la planification, du rendement et des rapports
Secrétariat du Conseil du Trésor
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) Canada K1A OR5
Téléphone : (613) 957-7167
Télécopieur : (613) 957-7044

Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale

Rapport de rendement

pour la période
se terminant
le 31 mars 2000



Ministre de la Justice et
Procureure générale du Canada

Table des matières

Partie I : Le message 1

Partie II : Rendement du Bureau 2
A. Tableau des engagement stratégiques clés 2
B. Attentes en matière de rendement 3
Résumé des attentes en matière de rendement 3
C. Réalisations du Bureau 3

Partie III : Groupement des rapports 6
Politiques spéciales sur les voyages 6

Partie IV : Rendement financier 7
Aperçu du rendement financier 7
Sommaire des crédits approuvés 8
Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles, 1999-2000, par activité 9
Comparaison historique des dépenses prévues et des dépenses réelles 10
Recettes disponibles 10
Recettes non-disponibles 11
Paiements législatifs 11
Paiements de transfert 12

Partie V : Aperçu du Bureau 13
Mandat, rôles et responsabilités 13
Objectifs 14
Facteurs externes 14
Priorités stratégiques 15
Secteur d'activité et de service, structure de l'organisation et planification des ressources 15

Partie VI : Renseignements supplémentaires 17
A. Personnes ressources pour renseignements supplémentaires 17
B. Liste des rapports prévus par la loi et des rapports du Bureau 17
C. Lois appliquées par le Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale 17

Partie I : Le message

Le Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale (BCMF) a été créé en 1978 pour protéger l'indépendance du pouvoir judiciaire et rendre les juges nommés par le gouvernement fédéral autonomes vis-à-vis du ministère de la Justice. Il sert à promouvoir une meilleure administration de la justice et s'efforce de fournir un soutien administratif efficace à la magistrature fédérale.

Il administre trois composantes distinctes dont les fonds proviennent de trois sources. Les traitements, indemnités et pensions des juges et les prestations versées aux bénéficiaires survivants de ces derniers sont versés à même des fonds prévus dans la loi. Par ailleurs, des crédits approuvés dans le cadre de deux votes différents sont alloués au Bureau pour répondre à ses besoins administratifs de même qu'à ceux du Conseil canadien de la magistrature.

Aux termes de la *Loi sur les juges*, la Cour fédérale du Canada et la Cour canadienne de l'impôt gèrent chacune un budget approuvé par le Parlement.

La gestion du Bureau du Commissaire est structurée de manière à refléter le caractère distinct du rôle de soutien qu'il joue relativement aux activités de la magistrature fédérale. Il s'occupe exclusivement de la magistrature fédérale et il assure trois types de services--l'Administration; le Conseil canadien de la magistrature et les Paiements en vertu de la *Loi sur les juges*.

Je suis fier, en tant que Commissaire, d'annoncer que nous nous dirigeons toujours vers notre but d'offrir un service de support optimal aux activités de la magistrature fédérale. Ceci en suivant ces quatre priorités : protéger l'indépendance administrative de la magistrature; améliorer l'efficacité du travail de la magistrature grâce à une utilisation maximale de la technologie; remplir l'obligation que la loi impose au Commissaire qui consiste à assurer un soutien convenable aux activités de la magistrature; fournir des services administratifs centralisés aux juges. Ces priorités font partie de notre énoncé de mission et se reflètent dans les objectifs, les résultats clés et les stratégies d'évaluation du Bureau.

G. Y. Goulard

Partie II : Rendement du Bureau

A. Tableau des engagement stratégiques clés

Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale		
Offrir aux Canadiens : Une administration qui fait bénéficier la magistrature fédérale d'une gamme complète de services de soutien administratif comme le prévoit la *Loi sur les juges*, afin de protéger et de promouvoir son indépendance et son efficacité.	**Mesures concrètes prises :** • la réception en temps utile, par tous les juges et leurs bénéficiaires survivants, des sommes exactes auxquelles ils ont droit aux termes de la Partie I de la *Loi sur les juges* • la prestation d'une gamme complète de services administratifs de qualité offerts aux juges fédéraux et aux organisations affiliées • la fourniture des ressources dont la Cour fédérale du Canada , la Cour canadienne de l'impôt et le Conseil canadien de la magistrature ont besoin pour s'acquitter efficacement de leurs fonctions • un niveau acceptable de satisfaction du ministre à l'égard des autres fonctions du Bureau (publication du Recueil des arrêts de la Cour fédérale, programme de formation linguistique des juges, gestion des comités sur les nominations à la magistrature, coordination des programmes de coopération judiciaire internationale, promotion de l'utilisation de la technologie moderne en matière d'information et de gestion)	

B. Attentes en matière de rendement

Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale:

Dépenses prévues	257 396 000 $
Autorisations totales	*256 083 033 $*
Dépenses réelles en 1999-2000	**255 715 461 $**

Résumé des attentes en matière de rendement

Les plans et stratégies clés suivants ont été mentionnés dans le Rapport sur les plans et les priorités de 1999-00 :

Examiner en permanence les procédures actuelles de traitement des paiements aux juges, avec comme objectif une réduction du taux d'erreurs et du temps de traitement, malgré l'accroissement du volume des demandes.

Promouvoir la formation et l'éducation des juges et oeuvrer pour une rationalisation de ces services. Cette initiative aura pour objet d'assurer l'homogénéité, la cohérence et l'excellence de la formation de la magistrature.

Évaluer et mettre en oeuvre des services communs centralisés, là où c'est nécessaire, pour améliorer l'excellence et l'efficience de l'administration et réduire les coûts.

Explorer de nouvelles méthodes de prestation pour les cours de formation linguistique des juges.

S'efforcer de devenir le centre pour coordonner et promouvoir les entreprises coopératives entre la magistrature canadienne et la magistrature d'autres pays.

Maximiser l'exploitation de la technologie de manière à fournir à la magistrature les meilleurs outils disponibles pour remplir ses fonctions judiciaires.

C. Réalisations du Bureau

La simplification du processus administratif a permis au personnel existant du Bureau de faire face à une augmentation de 10 % du volume des transactions financières, occasionnée par l'accroissement du nombre de juges et du nombre de transactions fournies aux autres ministères avec lesquels il existe des ententes de services ministériels.

Au cours de l'exercice financier, nous avons entrepris un projet pilote, visant à former les

juges en utilisation du Réseau électronique de la magistrature informatisé (RÉMI). Au total, nous avons offert 18 séances de formation dans la plupart des grands centres de tout le Canada et nous avons formé 258 juges de nomination fédérale. À la suite du succès de ce projet pilote, le Conseil canadien de la magistrature a, par résolution, demandé au Bureau du Commissaire de collaborer avec l'Institut national de la magistrature afin de former tous les juges nommés par le gouvernement fédéral en utilisation du RÉMI et de leur donner toute la formation informatique nécessaire aux juges. Pour remplir ces nouvelles responsabilités, nous avons dû élaborer un programme de formation, négocier avec divers institut de formation, qui assisteront à l'exécution du programme et rencontrer le Comité directeur de juges nommés par le gouvernement fédéral, créé pour aider à élaborer ce programme.

Le nombre d'inscriptions au RÉMI était de 811 à la fin de mars 2000, une augmentation par rapport aux chiffres de 1999. Les juges ont recours au RÉMI pour rester en contact avec d'autres juges et pour les assister à l'exercice de leur fonction.

En septembre 1999, nous avons présenté RÉMI à la 6ième Conférence sur la technologie des cours du National Centre State Courts' qui a eu lieu à Los Angeles, Californie. L'équipe de présentation était composée de membres du personnel du Bureau, d'une représentante de la Cour suprême du Canada et d'un juge de nomination fédérale. La réponse à cette présentation a été extrêmement positive, et de nombreuses agences internationales nous ont demandé de l'aide pour créer un programme semblable dans leur juridiction. L'évaluation remplie par les participants à la conférence a indiqué un niveau élevé de satisfaction, avec une note d'ensemble de 4,08 sur 5,00. Les participants ont fait les commentaires suivants : «Très bonne utilisation de l'humour dans la présentation. Les pages en PowerPoint sont les meilleures que j'ai vu à la CTC6»; «Excellent, nous travaillons actuellement sur un système, mais pas aussi élaboré, et cela nous a donné de bonnes idées». En plus de cette présentation à la conférence, un article sur RÉMI a paru dans le numéro de juillet/août 1999 du Court Technology Bulletin publié par le National Centre for State Courts.

Le Bureau du Commissaire continue à offrir des service de gestion au Bureau du juge-arbitre de l'assurance-emploi, au Tribunal des droits de la personne et au Bureau de la concurrence sur une base de recouvrement des coûts. Ces accords se sont avérés avantageux pour toutes les organisations participantes, ainsi que pour le public canadien, grâce aux économies de coûts occasionnés sur les économies d'échelles qui ont été reconnues. Ces organismes se sont dit satisfaits des services.

Nous avons introduit des changements dans la prestation du programme de formation linguistique des juges, en particulier la prestation de la formation les fins de semaines. À la suite de ces changements les juges ont dû s'absenter de leurs fonctions judiciaires pendant moins de jours.

Les avantages et l'expertise du système judiciaire canadien continuent à être reconnus dans le monde entier. Deux projets majeurs ont été entrepris, au moyen de co-entreprises entre la magistrature canadienne et celle d'autres pays. Un projet de coopération avec l'Inde a commencé avec des réunions et des présentations qui ont eu lieu dans les deux pays par des membres des deux magistratures. Un projet pluriannuel de coopération judiciaire avec divers paliers de tribunaux russes a commencé et progresse conformément au plan de projet approuvé. Le Projet de Réforme de la magistrature ukrainienne, qui devait se terminer en juin 2000, a été prolongé de deux ans. Les négociations pour le projet quinquennal de réforme des tribunaux en Éthiopie, avec un budget estimé à 5 millions de dollars, sont en cours. De nombreuses délégations internationales ont été reçues au cours de l'année, en particulier des groupes du Commonwealth Institute, du Tchad, de Russie, de Latvie, de France, d'Éthiopie, de Taiwan, du Sri Lanka et du Malawi.

Un projet pilote de vidéoconférence à Terre-Neuve a été organisé en vertu d'une entente tripartite entre Industrie Canada, la Province de Terre-Neuve et notre Bureau. Le financement a été fourni par Industrie Canada, la Province de Terre-Neuve a procuré l'espace nécessaire pour entreposer le matériel acheté et notre Bureau a joué un rôle d'animation en mettant les deux parties en contact. Il semble déjà que ce projet pilote remporte un grand succès.

À la suite de la promulgation du projet de loi C-37, qui a eu lieu en novembre 1998, la Commission d'examen de la rémunération des juges (Commission quadriennal) a été créée en septembre 1999. Cette Commission était composée de trois commissaires et d'un directeur exécutif. Nous leur fournissons des locaux de bureau et un soutien administratif. La Commission a tenu des audiences à Ottawa, a reçu des représentations de parties intéressées de tout le Canada et, en mai 200, a soumis son Rapport final à la Ministre de la Justice.

Partie III: Groupement des rapports

Politiques spéciales sur les voyages

Les juges ont droit au remboursement de leurs frais de déplacement engagés conformément à l'article 34 de la *Loi sur les juges* qui prévoit :

> 34. (1) Sous réserve des autres dispositions du présent article et des articles 36 à 39, les juges d'une juridiction supérieure ou de la Cour canadienne de l'impôt qui, dans le cadre de leurs fonctions judiciaires, doivent siéger en dehors des limites où la loi les oblige à résider ont droit à une indemnité de déplacement pour leurs frais de transport et les frais de séjour et autres entraînés par la vacation.

Du point de vue administratif, nous suivons l'objet de la directive des autorisations spéciales de déplacement. Les juges ont le droit de voyager en classe affaire, mais ils sont encouragés à voyager en classe économique et, en fait, c'est ce que font la plupart d'entre eux. Nous avons élaboré une directive en matière de remboursement des frais d'hébergement et de repas. Le maximum que nous rembourserons au titre de l'hébergement est de 150 $ par nuit et, pour ce qui est des repas et des frais divers, de 85 $ par jour. Dans des circonstances particulières, nous rembourserons aux juges des dépenses supérieures au montant prévu dans ces directives, sous réserve soit de l'approbation préalable de notre Bureau, soit d'une lettre expliquant les circonstances particulières. L'ensemble des frais de déplacement alloués aux juges est comparable aux frais engagés dans le cadre des autorisations spéciales de déplacement.

Partie IV : Rendement financier

Aperçu du rendement financier

Pendant l'exercice 1999-2000, des crédits additionnels pour des fonds d'exploitation supplémentaires ont été obtenus pour financer les coûts du RÉMI, de la Commission quadriennale, ainsi que des fonds supplémentaires pour les questions de charge de travail.

Le financement de l'initiative du RÉMI a été approuvé à court terme pendant les cinq dernières années et cela a occasionné des difficultés pour maintenir le rythme du projet. Sans engagement financier permanent, il a été impossible de doter l'équipe de projet d'employés permanents, ce qui a créé un certain nombre de problèmes. Nous allons préparer une Soumission au Conseil du Trésor, demandant des ressources permanentes pour l'initiative du RÉMI.

Le financement de la Commission quadriennale peut rencontrer des difficultés comparables, car ce financement a été approuvé pour une période de deux ans, alors que les commissaires ont été nommés pour quatre ans. Nous allons préparer une Soumission au Conseil du Trésor, demandant des ressources permanentes pour la Commission quadriennale.

Les tableaux financiers suivants s'appliquent au Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale:

Tableau 1 : Sommaire des crédits approuvés
Tableau 2 : Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles
Tableau 3 : Comparaison historique des dépenses prévues et des dépenses réelles
Tableau 4 : Recettes disponibles
Tableau 5 : Recettes non-disponibles
Tableau 6 : Paiements législatifs
Tableau 7 : Paiements de transfert

Tableau 1 : Sommaire des crédits approuvés

Autorisations pour 1999-2000

Besoins financiers par autorisation (millions de dollars)

Commissaire à la magistrature fédérale	1999-2000		
	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
Crédit 20 - Dépenses d'exploitation	4,9	6,1	5,7
Crédit 25 - Dépenses d'exploitation du Conseil canadien de la magistrature	0,7	0,9	0,9
Paiements législatifs aux termes de la *Loi sur les juges*	251,3	*248,6*	248,6
Contributions législatives aux régimes d'avantages sociaux des employés	0,5	*0,5*	0,5
Total pour le Bureau	257,4	*256,1*	255,7

Les autorisations totales sont la somme des montants prévus au budget des dépenses principal et supplémentaires et des autres autorisations.

Tableau 2 : Dépenses prévues par opposition aux dépenses réelles

Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles, 1999-2000, par activité

(millions de dollars)

	1999-2000		
Commissaire à la magistrature fédérale	**Dépenses prévues**	**Autorisations totales**	**Dépenses réelles**
Frais de fonctionnement	45	46	**46**
Frais d'exploitation	6,4	7,7	**7,3**
Dépenses en capital	-	-	-
Subventions et contributions	251,3	248,6	**248,6**
Dépenses brutes totales	257,7	256,3	**255,9**
Moins :			
Recettes disponibles *	0,3	0,2	**0,2**
Dépenses nettes totales	257,4	256,1	**255,7**
Autres recettes et dépenses			
Recettes non disponibles **			
Coût des services fournis par d'autres ministères	0,5	0,5	**0,5**
Coût net du Programme	257,9	256,6	**256,2**

1. Les frais d'exploitation comprennent les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés et les indemnités des ministres.

* Anciennement appelées «recettes à valoir sur le crédit».

** Anciennement appelées «recettes à valoir sur le Trésor».

Tableau 3 : Comparaison historique des dépenses prévues et des dépenses réelles

(millions de dollars)

Activités			1999-2000		
	Dépenses réelles 1997-1998	Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
Magistrature fédérale	220,0	249,7	257,4	256,1	255,7
Total	**220,0**	**249,7**	**257,4**	**256,1**	**255,7**

Tableau 4 : Recettes disponibles

(millions de dollars)

Activités			1999-2000		
	Recettes réelles 1997-1998	Recettes réelles 1998-1999	Recettes prévues	Autorisations totales	Recettes réelles
Magistrature fédérale					
Frais de service du Bureau du juge-arbitre	0,096	0,050	0,050	0,050	0,050
Frais de service du Tribunal des droits de la personne	0,050	0,050	0,050	0,080	0,080
Entente administrative avec l'Agence canadienne de développement international	0,046	0,046	0,125	0,047	0,047
Frais de service du Bureau de la concurrence	0	0	0,050	0,050	0,050
Total des recettes disponibles	**0,192**	**0,196**	**0,275**	**0,227**	**0,227**

Note: Recettes disponibles - anciennement «recettes à valoir sur le crédit».

Tableau 5 : Recettes non-disponibles

(millions de dollars)

Activités	Recettes réelles 1997-1998	Recettes réelles 1998-1999	1999-2000 Recettes prévues	1999-2000 Autorisations totales	1999-2000 Recettes réelles
Magistrature fédérale					
Contributions des juges au fonds de pension	8,8	10,3	10,6	10,3	10,3
Total des recettes non-disponibles	**8,8**	**10,3**	**10,6**	**10,3**	**10,3**

Note : Recettes non-disponibles - anciennement "recettes à valoir sur le Trésor".

Tableau 6 : Paiements législatifs

(millions de dollars)

Activités	Paiements réels 1997-1998	Paiements réels 1998-1999	1999-2000 Paiements prévus	1999-2000 Autorisations totales	1999-2000 Paiements réels
Magistrature fédérale					
Paiements en vertu de la *Loi sur les juges*	214,4	243,4	231,3	248,6	248,5
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	0,4	0,5	0,5	0,5	0,5
Total des paiements législatifs	**214,8**	**243,9**	**251,8**	**249,1**	**249,1**

Tableau 7 : Paiements de transfert

(millions de dollars)

Activités	Paiements réels 1997-1998	Paiements réels 1998-1999	1999-2000		
			Paiements prévus	Autorisations totales	Paiements réels
Magistrature fédérale					
SUBVENTIONS					
Somme forfaitaire versée au conjoint survivant d'un juge qui décède alors qu'il exerçait toujours ses fonctions, soit un montant équivalant à un sixième du salaire annuel que touchait le juge au moment de son décès	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1
Rentes en vertu de la Loi sur les juges	42,2	45,1	51,2	49,6	49,6
Total des subventions	**42,4**	**45,2**	**51,3**	**49,7**	**49,7**
CONTRIBUTIONS	-	-	-	-	-
Total des contributions	-	-	-	-	-
Total des transferts	**42,4**	**45,2**	**51,3**	**49,7**	**49,7**

Partie V : Aperçu du Bureau

Le Programme est dirigé par le Commissaire à la magistrature fédérale; il est secondé par un sous-commissaire chargé des questions liées aux finances, au personnel, à l'administration, à la formation linguistique, et au Secrétariat des nominations à la magistrature, qui administre les seize comités consultatifs des nominations à la magistrature fédérale, par un directeur général chargé de la publication du *Recueil des arrêts de la Cour fédérale*, ainsi que par le directeur exécutif du Conseil canadien de la magistrature.

1. Mandat, rôles et responsabilités

1.1 Mandat

L'article 73 de la *Loi sur les juges* prévoit la création du poste de Commissaire à la magistrature fédérale, dont le titulaire a le rang et le statut de sous-chef d'un ministère. L'article 74 énonce les fonctions et les attributions du Commissaire.

Le Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale administre la Partie I de la *Loi sur les juges* en versant aux juges de la Cour fédérale du Canada, de la Cour canadienne de l'impôt et aux juges de nominations fédérale de cours supérieures leurs traitements, indemnités et pensions, en application de la *Loi sur les juges*. Il prépare les présentations budgétaires en vue de satisfaire aux exigences de la Cour fédérale du Canada, de la Cour canadienne de l'impôt et du Conseil canadien de la magistrature. Il répond aux besoins administratifs du Conseil canadien de la magistrature et s'acquitte, à la demande de la ministre, de toute fonction relative à toute affaire relevant, en droit, des responsabilités de celle-ci, en vue d'assurer le bon fonctionnement du système judiciaire canadien.

1.2 Énoncé de mission

Le Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale s'efforce de fournir des services favorisant le fonctionnement optimal du système judiciaire canadien.

2. Objectifs

Assurer une gestion qui fait bénéficier la magistrature fédérale d'une gamme complète de services de soutien administratif comme le prévoit la *Loi sur les juges*, afin de protéger et de promouvoir son indépendance et son efficacité.

3. Facteurs externes

Certains facteurs externes continuent à exercer une influence marquée sur les activités du Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale. Le projet de loi sur la consolidation de la Cour fédérale du Canada et de la Cour canadienne de l'impôt a été présenté en juin 2000. La promulgation de cette loi réduira considérablement l'engagement du Bureau auprès des tribunaux.

On assiste à une demande croissante en matière de recherche et d'utilisation des nouvelles technologies en salle d'audience et pour l'administration de la justice.

Au cours des dernières années, un réseau de communication judiciaire (RÉMI) à l'intention des membres de la magistrature fédérale a été implanté par le Bureau. Le Conseil canadien de la magistrature, avec l'Institut national de la magistrature, nous ont chargé de former tous les juges nommés par le gouvernement fédéral afin qu'ils puissent utiliser le RÉMI et de leur offrir toute autre formation informatique nécessaire.

Avec la visibilité croissante de la magistrature canadienne, compte tenu de la nature de certaines des affaires instruites à travers le pays, le nombre et la complexité des plaintes déposées contre les membres de la magistrature ont augmenté. Chacune de ces plaintes doit être examinée et nombreuses sont celles qui demandent une analyse approfondie par des spécialistes afin d'en décider du bien-fondé. Les ressources nécessaires pour soutenir l'ensemble de ce processus ont augmenté au cours des dernières années.

Les juges de nomination fédérale sont plus que jamais préoccupés par leur sécurité personnelle. Un nombre croissant de juges font des demandes en vue d'obtenir des mesures de sécurité spéciales. Suite à l'insistance de la police provinciale, des juges et leurs familles doivent parfois effectuer un certain nombre de changements dans leur mode de vie personnel et prendre d'autres mesures concrètes pour se protéger. La question de la sécurité des juges se pose davantage.

Le rapport du Commission d'examen de la rémunération des juges a été publié à la fin de mai 2000. Un certain nombre de recommandations ont été faites et, conformément à la *Loi sur les juges*, la ministre de la Justice doit répondre aux questions soulevées. Le Bureau est tenu de mettre en place toutes les recommandations qui sont acceptées par la Ministre.

4. Priorités stratégiques

Les activités quotidiennes du Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale s'inspirent des priorités stratégiques suivantes :

- innovation et technologie;
- indépendance et efficacité;
- formation et éducation.

5. Secteur d'activité et de service, structure de l'organisation et planification des ressources

5.1 Secteur d'activité/Structure des activités

L'objectif du Bureau consiste à fournir le soutien administratif nécessaire pour introduire un pouvoir judiciaire indépendant dans l'ère informatique et gérer avec probité et prudence les dépenses législatives prévues dans la Partie I de la *Loi sur les juges*.

Le Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale s'occupe exclusivement de la magistrature fédérale et assure trois types de services :

- Administration;
- Conseil canadien de la magistrature; et
- Paiements en vertu de la loi sur les juges.

5.2 Administration

Ce service consiste à fournir une orientation et des conseils à la magistrature fédérale concernant l'interprétation de la Partie I de la *Loi sur les juges*. Il vise à fournir à la Ministre une liste à jour de candidats approuvés en vue de leur nomination à la magistrature et à fournir un soutien à la magistrature en matière de finances, de personnel, de gestion, de formation, d'édition et de technologie de l'information.

5.3 Conseil canadien de la magistrature

Ce service consiste à administrer le Conseil canadien de la magistrature, en application de la *Loi sur les juges*.

5.4 Paiements en vertu de la *Loi sur les juges*

Ce service consiste à verser aux juges leurs traitements, indemnités et pensions et aux bénéficiaires survivants de ceux-ci les prestations auxquelles ils ont droit, en application de la *Loi sur les juges*.

Partie VI : Renseignements supplémentaires

A. Personnes ressources pour renseignements supplémentaires

Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale
99 rue Metcalfe, 8e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 1E3 téléc. :(613) 995-5615

Guy Y. Goulard - Commissaire à la magistrature fédérale
téléphone : (613) 992-9175 courriel : ggoulard@cmf.gc.ca

Denis Guay - Sous-commissaire
téléphone : (613) 995-7438 Courriel : dguay@cmf.gc.ca

André Gareau - Directeur général, Services des politiques et gestion
téléphone : (613) 992-2930 Courriel : agareau@cmf.gc.ca

B. Liste des rapports prévus par la loi et des rapports du Bureau

Rapport annuel du Conseil canadien de la magistrature

Actualités informatiques pour la magistrature

Recueil des arrêts de la Cour fédérale

Processus de nomination des juges fédéraux - juin 1999

Rapport et recommandations de la Commission d'examen de la rémunération des juges (2000)

C. Lois appliquées par le Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale

La Ministre assume l'entière responsabilité de l'application des lois suivantes devant le Parlement :

Loi sur les juges(L.R.C.,ch.J-1, art.1.)	novembre 1998
Loi sur les juges (Allocation de déménagement) *Arrêté(C.R.C., ch. 984)*	février 1991